

La Fondation Flying Anvil

## Un soutien aux maréchaux-ferrants à travers le monde et le souci du bien-être des équidés

Créée en 2010 par le maréchal-ferrant suisse Bernard Duvernay, la Fondation Flying Anvil (FAF) cherche à promouvoir le savoir-faire en maréchalerie à travers le monde, essentiellement dans les pays où le travail quotidien avec les équidés est encore une réalité prépondérante et où il n'existe aucune infrastructure de formation pour cette profession. La démarche de la FAF est en outre une étape importante pour le bon développement des disciplines équestres dans ces régions.

Au départ, la FAF a simplement poursuivi des activités déjà menées par son fondateur depuis de nombreuses années avec l'organisation d'ateliers de formation pour maréchaux-ferrants dans plusieurs régions du monde : Mexique, Kirghizstan, Inde, Iran, Maroc, Soudan, Egypte, etc. Ces ateliers peuvent avoir une durée d'une journée à deux semaines et s'organisent en partenariat avec des organisations locales. Pour ces ateliers, la FAF privilégie les régions à forte densité équine et où la formation en maréchalerie fait clairement défaut. En 2013, parallèlement aux ateliers, grâce au soutien d'une Fondation genevoise, la FAF a pu réaliser son premier projet d'école de maréchalerie en région défavorisée. La FAF-Farriery Institute Dundlod (FAF-FID), première école de maréchalerie d'Inde, établie à Dundlod, au Rajasthan, a démarré ses activités en mars 2013. Elle assure depuis 4 modules de cours de 2 semaines par année et permet ainsi aux maréchaux-ferrants indiens d'obtenir une formation complète et certificative. Les cours sont dispensés par une équipe internationale de maréchaux-ferrants volontaires et Bernard Duvernay (fondateur de la FAF). Le bâtiment a été inauguré le 2 avril 2014. Depuis, plus d'une vingtaine d'étudiants ont suivi les cours de la FAF-FID, et pour certain ayant terminé le cursus de nouvelles perspectives se sont ouvertes. Il faut savoir que la profession de maré-

chal-ferrant en Inde, comme toutes les professions ayant un contact direct avec le sol, est traditionnellement réservée aux personnes se trouvant en bas du système des castes. Avec les connaissances anatomiques, de parage, de ferrage à froid et à chaud et de forge, les élèves formés à l'institut gagnent cependant petit à petit en respect. Sahib Parminder Singh certifié maréchal-ferrant qualifié en 2013 raconte : « Les maréchaux-ferrants ne sont généralement pas traités avec respect, les propriétaires de chevaux ne leur adressent souvent même pas la parole. Le maréchal-ferrant est juste censé faire son travail. Je suis à présent capable de communiquer avec les propriétaires à propos des maladies du pied de leur cheval, d'expliquer en détails l'anatomie, les allures et d'autres problèmes. Cela prend du temps, mais la plupart du temps, ils sont intéressés et souhaitent que je revienne afin de suivre leurs chevaux. Ils sont parfois inquiets du prix que je vais demander pour mon travail, ce que je fais alors, je les invite à me regarder travailler et ensuite je leur laisse le choix de me payer ou non ». À l'heure actuelle, la FAF poursuit ses activités de formation en organisant des ateliers ponctuels en Iran et au Kirghizstan et concentre la plus grande partie de ses efforts pour son projet d'école pilote, la FAF-FID. Un programme de cours réguliers dans le sud de l'Inde est également en développement.



### Die Rolle des Pferds in Entwicklungs- und Schwellenländern

Pferd, Maultier und Esel werden in zahlreichen Ländern nach wie vor als Transportmittel und in der Landwirtschaft eingesetzt. Pferde spielen daher, ebenso wie Ochsen und anderen Zugtiere, in vielen Ländern eine wichtige Rolle in der landwirtschaftlichen Produktion und der Verteilung der Lebensmittel. Leider sind Armut und mangelnde Kenntnisse aber allzu oft Ursache für eine schlechte Haltung dieser Tiere. Dabei ist deren Wohlergehen von wesentlicher Bedeutung. Denn ein Pferd trägt nicht nur zum Einkommen seines Besitzers bei, sondern bildet mitunter die Existenzgrundlage der ganzen Familie. Wenn ein Tier ausfällt, dann ist eine ganze Gruppe von Personen vorübergehend oder dauerhaft von den negativen Folgen betroffen.

Die häufigsten Probleme, die bei diesen Arbeitspferden angetroffen wurden, sind Flüssigkeitsmangel, Unterernährung sowie Verletzungen und Probleme in Verbindung mit den Hufen und deren unsachgerechten Beschlag. Beim Auftreten erster Krankheitszeichen wird die Gesundheit dieser Tiere jedoch oft zugunsten wirtschaftlicher Interessen vernachlässigt, was über die Zeit zu schwerwiegenden Folgen sowohl für das Tier als auch für das Einkommen seines Besitzers führen kann.

### Le rôle du cheval dans les pays pauvres et émergents

Chevaux, mules et ânes sont encore employés dans de nombreux pays comme source d'énergie pour le transport et dans le secteur agricole. Les équidés, avec les bovins et d'autres animaux à traction, sont donc la clé du fonctionnement de l'agriculture et de la distribution de nourriture dans de nombreuses nations. Malheureusement, la pauvreté et le manque de connaissances compromettent trop souvent la condition de ces animaux. Leur bien-être est pourtant crucial. En effet, un équidé contribuant au revenu de son propriétaire fait parfois vivre une famille entière. Lorsque l'animal ne peut plus, c'est donc tout un groupe de personnes qui est sanctionné de manière temporaire ou permanente.

Les problèmes majeurs rencontrés chez ces équidés-travailleurs concernent avant tout le manque d'hydratation, la malnutrition ainsi que les lésions et les problèmes liés aux sabots et aux mauvais ferrages. Ces soucis de santé sont malheureusement souvent négligés lors des premiers signes au profit du travail rémunéré. S'ensuivent des conséquences de plus en plus graves pour l'animal et pour le revenu de son propriétaire.

#### Maréchaux-ferrants volontaires recherchés !

La FAF a déjà envoyé 18 maréchaux-ferrants volontaires sur le terrain et invite toute personne intéressée à envoyer son CV à [info@flyinganvil-fondation.ch](mailto:info@flyinganvil-fondation.ch). Les critères sont les suivants : au minimum 5 années d'expérience professionnelle après l'obtention du certificat maréchal-ferrant CFC, l'anglais couramment parlé, aisance à communiquer, offrir deux semaines de son temps sur le terrain ainsi que quelques heures de préparation avant la mission.

«Flying Anvil»-Stiftung

# Weltweite Förderung der Hufschmiede und des Wohlergehens der Pferde

**Die 2010 vom Schweizer Hufschmied Bernard Duvernay gegründete Stiftung Flying Anvil (FAF) bezweckt die weltweite Förderung des Hufschmiedhandwerks, insbesondere in den Ländern, wo die tägliche Arbeit mit Pferden noch immer zum normalen Alltag gehört und wo es keine Ausbildungsmöglichkeiten für diesen Beruf gibt. Die Arbeit der FAF ist ferner ein wichtiger Beitrag zur optimalen Entwicklung der Reitsportdisziplinen in diesen Regionen.**

Die FAF begann zunächst damit, die Aktivitäten fortzuführen, die ihr Gründer seit Jahren mit der Organisation von Ausbildungs-Workshops für Hufschmiede in verschiedenen Regionen der Welt, wie Mexiko, Kirgisistan, Indien, Iran, Marokko, Sudan, Ägypten usw. umsetzt. Diese Workshops dauern jeweils zwischen einem Tag bis zu zwei Wochen und werden in Zusammenarbeit mit lokalen Organisationen durchgeführt. Die Workshops finden vorzugsweise in Regionen mit hohem Pferdeaufkommen und ohne Ausbildungsmöglichkeiten für Hufschmiede statt.

## Erstes Schulprojekt in einer benachteiligten Region

Parallel zu den Workshops konnte die FAF 2013 dank der Unterstützung einer Genfer Stiftung ihr erstes Schulprojekt für Hufschmiede in einer benachteiligten Region verwirklichen. Das FAF-Farriery Institute Dundlod (FAF-FID), das sich in Dundlod im Bundesstaat Rajasthan befindet, hat seine Tätigkeit als erste indische Ausbildungsstätte für Hufschmiede im März 2013 aufgenommen. Pro Jahr werden vier Schulungsmodulare von je zwei Wochen angeboten, die den indischen Hufschmieden erlauben, ein umfassendes Ausbildungsprogramm mit Zertifizierung zu absolvieren. Die Kurse werden von einem internationalen Team von freiwilligen Hufschmieden sowie von Bernard Duvernay geleitet. Das neue Gebäude wurde am 2. April 2014 eingeweiht.

## Hufschmiede gewinnen zunehmend an Respekt

Die Kurse des FAF-FID wurden mittlerweile von rund zwanzig Studenten besucht und haben einigen der Absolventen neue berufliche Perspektiven eröffnet. Wichtig ist zu erwähnen, dass der Hufschmiedberuf in Indien – wie alle anderen Berufe in direktem Kontakt mit dem Boden – traditionell Personen vorbehalten ist, die den unteren Schichten des Kastensystems angehören. Dank ihrer anatomischen Kenntnisse und ihres erlernten Wissens über die Hufzubereitung, den Kalt- und Warmbeschlag und die Metallverarbeitung gewinnen die im Institut ausgebildeten Studenten jedoch zunehmend an Respekt. Sahib Parminder Singh, der 2013 sein Zertifikat als geprüfter Hufschmied erlangte, erzählt: «Hufschmiede werden in der Regel nicht mit Respekt behandelt; die Pferdebesitzer sprechen normalerweise nicht einmal mit ihnen. Der Hufschmied ist nur da, um seine Arbeit zu erledigen. Ich bin heute in der Lage, mit den Pferdebesitzern über die Hufkrankheiten ihres Pferdes zu sprechen und ihnen anatomische Beobachtungen, Verhaltensweisen und andere Probleme im Detail zu erklären. Das zu erreichen, hat mich viel Zeit gekostet. Doch meistens zeigen sie sich interessiert und möchten, dass ich ihre Pferde weiterhin betreue. Manchmal sind sie etwas zurückhaltend wegen dem Preis, den ich für meine Arbeit verlange. Ich lade sie dann einfach ein, um mir bei der Arbeit zuzusehen,

und überlasse ihnen dann die Wahl, ob sie mich dafür bezahlen wollen oder nicht.»

Die FAF setzt derzeit ihre Ausbildungstätigkeit mit der Organisation von punktuellen Workshops in Iran und Kirgisistan weiter fort. Der Schwerpunkt ihrer Arbeit liegt jedoch vorwiegend auf der Umsetzung ihres Pilotprojekts, dem FAF-FID. Ein weiteres Programm für die Durchführung regelmässiger Schulungen im Süden Indiens ist ebenfalls in Planung.

## Freiwillige Hufschmiede gesucht!

Die FAF hat bereits 18 freiwillige Hufschmiede vor Ort gesandt und lädt alle interessierten Personen ein, ihren Lebenslauf an [info@flyinganvil-foundation.ch](mailto:info@flyinganvil-foundation.ch) zu senden.

Folgende Kriterien müssen erfüllt sein: mindestens fünf Jahre Berufserfahrung nach Erlangung des Zertifikats Hufschmied EFZ, sehr gute Englischkenntnisse, kommunikative Kompetenzen, Zeit für einen Einsatz vor Ort während zwei Wochen sowie für einige Stunden Vorbereitung vor der Mission.

## Kontakt / Contact

Fondation Flying Anvil  
Route de Bossey, 6  
CH-1256 Troinex, Schweiz  
+41(0)22 784 00 32  
[info@flyinganvil-foundation.ch](mailto:info@flyinganvil-foundation.ch)  
[www.flyinganvil-foundation.ch](http://www.flyinganvil-foundation.ch)  
[www.facebook.com/flyinganvilfondation](https://www.facebook.com/flyinganvilfondation)  
[www.facebook.com/FAFFID](https://www.facebook.com/FAFFID)



**Helfen Sie mit, den Projekten der FAF Flügel zu verleihen**

**Pour contribuer aux battements d'ailes de la FAF**

Bankverbindung / Références bancaires:  
FAF-Flying Anvil Fondation  
CH-1206 Genf, SCHWEIZ  
Nr: 0240-197734.01R  
IBAN: CH300024024019773401R  
BIC/SWIFT: UBSWXHZH80A